
**Conferencia de las Partes de 2010
encargada del examen del Tratado
sobre la no proliferación de las armas
nucleares**

4 de mayo de 2010
Español
Original: chino

Nueva York, 3 a 28 de mayo de 2010

**Medidas encaminadas a promover el proceso de paz
y la creación de una zona libre de armas nucleares
en el Oriente Medio**

Informe presentado por China

China sigue de cerca en todo momento la evolución de la situación en el Oriente Medio, otorga gran importancia a la promoción del proceso de paz y apoya activamente los esfuerzos por crear una zona libre de armas nucleares en esa región. Conforme a las disposiciones del documento final de la Conferencia de las Partes del Año 2000 encargada del examen del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, China presenta su informe sobre las medidas adoptadas para promover el proceso de paz y la creación de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio.

**I. Apoyo y compromiso de China respecto de los esfuerzos
bilaterales y multilaterales encaminados a impulsar el
proceso de paz en el Oriente Medio**

Como miembro permanente del Consejo de Seguridad, China sigue de cerca la evolución de la situación del Oriente Medio y trabaja enérgicamente para facilitar y promover el proceso de paz. China promueve la paz y el diálogo mediante canales bilaterales y multilaterales y de muy diversas formas, ha instado a los países árabes y a Israel a solucionar las disputas territoriales a través de las negociaciones políticas y desempeña una función excepcional en la promoción del proceso de paz en el Oriente Medio.

**1. Esfuerzos relativos a la cuestión israelo-palestina a través de
los mecanismos bilaterales**

En los últimos años, China ha mantenido intensos intercambios y comunicaciones con países de Oriente Medio para promover enérgicamente la solución de controversias entre las partes pertinentes de la región por la vía de las negociaciones de paz.



Durante intercambios de alto nivel entre China y los países pertinentes del Oriente Medio, los dirigentes chinos han otorgado gran importancia al proceso de paz de la zona y a otras cuestiones destacadas que afectan a la paz y la estabilidad de la región y han intercambiado opiniones ampliamente con las diversas partes y focalizado sus esfuerzos en ese sentido.

En mayo de 2007, el Presidente del Comité Permanente de la Asamblea Popular Nacional, Wu Bangguo, visitó Egipto. En junio de 2008, el Vicepresidente de China, Xi Jinping, visitó la Arabia Saudita, Qatar y el Yemen. En diciembre de 2008, el Viceprimer Ministro, Li Keqiang, visitó Egipto y Kuwait. En febrero de 2009, el Presidente Hu Jintao visitó la Arabia Saudita. En junio de 2009, He Guoqiang, miembro del Comité Permanente del Buró Político y Secretario de la Comisión Central de Control de Disciplina del Partido Comunista de China visitó Egipto y Jordania. En noviembre de 2009, el Primer Ministro, Wen Jiabao, visitó Egipto y la sede de la Liga de los Estados Árabes. Ese mismo mes, el Viceprimer Ministro, Hui Liangyu, visitó la República Árabe Siria y en marzo de 2010, el Viceprimer Ministro visitó Israel y Palestina.

Los siguientes dignatarios visitaron China: Ehud Olmert, Primer Ministro de Israel (enero de 2007); Abdullah Al-Dardari, Viceprimer Ministro de la República Árabe Siria (julio de 2007); Tzipi Livni, Viceprimera Ministra y Ministra de Relaciones Exteriores de Israel (octubre de 2007); Rey Abdullah II de Jordania (noviembre de 2007 y septiembre de 2008); Mahmoud al-Abrash, portavoz de la Asamblea Popular de la República Árabe Siria (abril de 2009); Moshe Ya'alon, Viceprimer Ministro y Ministro de Asuntos Estratégicos de Israel (febrero de 2010).

Varios ministros del Gobierno chino también han realizado intensos intercambios con sus homólogos en el Oriente Medio. A finales de noviembre y principios de diciembre de 2008, Liu Yunshan, miembro del Buró Político del Comité Central del Partido Comunista de China, miembro de la Secretaría del Partido Comunista y jefe del Departamento de Información del Comité Central, visitó Egipto, Palestina e Israel. En abril y septiembre de 2009, el Ministro de Relaciones Exteriores, Yang Jiechi, visitó Egipto, Palestina, Israel, Siria y Jordania. En mayo de 2009, el consejero de Estado y Ministro de Seguridad Pública, Meng Jiazhu, visitó Jordania. En enero de 2010, el Ministro de Relaciones Exteriores, Yang Jiechi, visitó la Arabia Saudita.

Visitaron China los siguientes dignatarios: Ziad Abu-Amr, Ministro de Relaciones Exteriores de la Autoridad Palestina (junio de 2007), Ahmed Aboul Gheit, Ministro de Relaciones Exteriores de Egipto, (noviembre de 2008); Tzachi Hanegbi, Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores y Defensa del Knesset de Israel (octubre de 2009).

El Ministro de Relaciones Exteriores, Yang Jiechi, ha intercambiado opiniones en diversas ocasiones con los dirigentes o ministros de relaciones exteriores de países del Oriente Medio en torno a la cuestión del Oriente Medio por vía telefónica y mediante el intercambio de correspondencia. El Ministerio de Relaciones Exteriores de China también ha celebrado consultas políticas con organismos homólogos de los Estados Unidos, la Federación de Rusia, Francia y los países pertinentes del Oriente Medio en torno a la cuestión del Oriente Medio y otros asuntos conflictivos de la región.

China sigue prestando asistencia a Palestina en la medida de sus posibilidades. En diciembre de 2007, China anunció que prestaría 80 millones de yuan a Palestina, en concepto de asistencia no reembolsable, de 2008 a 2010. Durante el conflicto de Gaza a finales de 2008 y principios de 2009, China proporcionó a la Autoridad Palestina 1 millón de dólares de los EE.UU. en efectivo en concepto de asistencia humanitaria. En el marco de la asistencia oficial a Palestina, China ha proporcionado equipo médico y de oficina, ha organizado programas de capacitación para un gran número de personas y ha llevado a cabo proyectos de construcción, entre ellos edificios de oficinas. En 2007 y 2008, China proporcionó 500.000 dólares de los EE.UU. en efectivo y donó 5 millones de yuan en especie para la reconstrucción del campamento de refugiados palestino en Nahr al-Bared por conducto del Gobierno del Líbano.

2. Promoción activa de la paz y el diálogo en foros multilaterales

En mayo de 2007, el Ministro de Relaciones Exteriores Yang Jiechi asistió a la Conferencia del Pacto Internacional con el Iraq, celebrada en Egipto, y presentó una propuesta de cuatro puntos sobre la aplicación del pacto. Durante la Conferencia, también se reunió con representantes de las diversas partes.

En noviembre de 2007, el Ministro de Relaciones Exteriores, Yang Jiechi, durante su participación en la Conferencia de Annapolis sobre la cuestión del Oriente Medio, presentó una propuesta de cinco puntos, a saber: mantener las conversaciones de paz por el buen camino, mostrar un compromiso firme, crear un entorno propicio, sentar las bases adecuadas y fortalecer el apoyo en ese sentido.

China participa activamente en conferencias y programas relacionados con el Oriente Medio en marcos multilaterales como el Consejo de Seguridad, la Asamblea General y el Consejo de Derechos Humanos. China apoya la labor del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino y el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS).

Desde marzo de 2006, el Gobierno chino ha enviado seis contingentes de fuerzas de mantenimiento de la paz a la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL). El batallón de ingenieros y el equipo médico de China han sido elogiados en numerosas ocasiones por la FPNUL por su desempeño sobresaliente en las operaciones de mantenimiento de la paz en el Líbano.

En junio de 2009 se celebró en Beijing la sexta reunión de altos funcionarios del Foro de Cooperación entre China y los países árabes a la que asistieron diplomáticos de 22 Estados miembros de la Liga de los Estados Árabes y oficiales de la Secretaría de la Liga. Ambas partes celebraron consultas políticas sobre el proceso de paz en el Oriente Medio y otras cuestiones.

3. Participación activa en los esfuerzos internacionales de promoción de la paz en el Oriente Medio por conducto del enviado especial

En julio de 2007, Sun Bigan, Enviado Especial de China para el Oriente Medio, visitó Egipto, Jordania, Israel y Palestina e intercambió opiniones en profundidad sobre la situación en el Oriente Medio con los oficiales pertinentes. En diciembre, en representación del Ministro de Relaciones Exteriores, Yang Jiechi, el Enviado Especial, Sun Bigan, asistió a la Conferencia internacional de donantes

para el Estado palestino, celebrada en París en que anunció que China donaría 80 millones de yuan a Palestina entre 2008 y 2010. El Enviado Especial también visitó el Líbano, Israel, Palestina y la República Árabe Siria tras la Conferencia.

En marzo de 2008, en representación del Ministro de Relaciones Exteriores, Yang Jiechi, el Enviado Especial, Sun Bigan, asistió a la 20ª Cumbre de la Liga de los Estados Árabes, celebrada en Damasco, y visitó la Arabia Saudita. En mayo, el Enviado Especial asistió a la Conferencia sobre las inversiones en Palestina, celebrada en Belén (Palestina), y visitó Egipto y la Federación de Rusia. En julio, el Enviado Especial asistió a la Conferencia ministerial de la nueva alianza estratégica entre Asia y África sobre el fomento de la capacidad de Palestina, celebrada en Yakarta.

En enero de 2009, el Enviado Especial, Sun Bigan, visitó Egipto, Israel y Palestina para tratar la cuestión del conflicto de Gaza con las partes pertinentes. En marzo, el Enviado Especial asistió a la Conferencia de Donantes para la Reconstrucción de Gaza, celebrada en Sharm el-Sheikh (Egipto), en que anunció que China donaría 15 millones de yuan a Palestina para la reconstrucción de escuelas que habían sido destruidas durante el conflicto de Gaza. En marzo, el Embajador Wu Sike reemplazó al Embajador Sun Bigan como Enviado Especial de China para la cuestiones del Oriente Medio. En junio, el Enviado Especial Wu Sike visitó Egipto, Palestina, Israel, el Líbano y la Federación de Rusia. En julio, el Enviado Especial visitó Qatar, Argelia, la República Árabe Siria y la República Islámica del Irán.

En enero de 2010, el Enviado Especial, Wu Sike, visitó Egipto, Jordania y la Arabia Saudita e intercambió opiniones con las partes pertinentes sobre la cuestión israelo-palestina y el Oriente Medio.

4. Exposición de la postura de China sobre la cuestión del Oriente Medio mediante discursos de los dirigentes, conferencias de prensa del Ministerio de Relaciones Exteriores y reuniones informativas, y promoción de una solución política a la cuestión del Oriente Medio

En noviembre de 2009, el Primer Ministro, Wen Jiabao, pronunció un discurso en la sede de la Liga de los Estados Árabes, en que expuso la postura de China relativa a una solución pacífica de la cuestión del Oriente Medio.

En abril de 2009, tras su visita a Egipto, Palestina, Israel y la República Árabe Siria, el Ministro de Relaciones Exteriores, Yang Jiechi, en una entrevista con la agencia de noticias Xinhua, explicó en detalle los esfuerzos de China para la promoción del proceso de paz en el Oriente Medio. En octubre, el Ministro Delegado de Relaciones Exteriores, Zhai Jun, fue entrevistado en el canal en lengua árabe de la Televisión Central China.

II. Apoyo de China al establecimiento de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio

China sostiene que el establecimiento de zonas libres de armas nucleares contribuye a prevenir la proliferación de ese tipo de armas y refuerza el régimen internacional de la no proliferación. China ha apoyado en todo momento los esfuerzos de los países de distintas regiones encaminados a establecer zonas libres

de armas nucleares sobre la base de consultas entre estos y acuerdos voluntarios teniendo en cuenta las condiciones regionales. China sostiene también que los Estados poseedores de armas nucleares deben comprometerse a apoyar los esfuerzos por establecer zonas libres de armas nucleares, respetar la condición de esas zonas y asumir las obligaciones correspondientes.

En la región del Oriente Medio, donde la situación política y de seguridad es compleja, el establecimiento de una zona libre de armas nucleares reviste especial importancia para los esfuerzos encaminados a reducir las tensiones y mantener la paz, la seguridad y la estabilidad de la región. China siempre ha apoyado activamente las iniciativas pertinentes propuestas por los países del Oriente Medio y ha votado a favor de todas las resoluciones relativas a la creación de una zona libre de armas nucleares en el Oriente Medio aprobadas anualmente por la Asamblea General desde 1974. China considera que la resolución sobre el Oriente Medio aprobada por la Conferencia de 1995 de las Partes encargada del examen y la prórroga del Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares es de suma importancia, por lo que debe aplicarse eficazmente cuanto antes. China aprecia los esfuerzos de los países pertinentes de la región en ese sentido e insta a la comunidad internacional a adoptar medidas más activas para promover la aplicación de la resolución.

China considera que, a fin de promover la universalidad del Tratado y fortalecer el régimen de no proliferación nuclear, Israel debe adherirse al Tratado cuanto antes como Estado no poseedor de armas nucleares y someter todas sus instalaciones nucleares a las salvaguardias amplias del OIEA. Por tanto, China votó a favor de la resolución sobre la capacidad nuclear de Israel, propuesta por los países árabes en la 53ª reunión ordinaria de la Conferencia General del OIEA, celebrada en septiembre de 2009. China también considera que los países pertinentes de la región deben firmar y ratificar acuerdos de salvaguardias del OIEA cuanto antes y los alienta a adherirse al protocolo adicional conexo.

China sostiene que la cuestión nuclear iraní debe solucionarse de manera pacífica por la vía diplomática. Con tal fin, China insta a las partes a promover los esfuerzos diplomáticos y una solución a largo plazo, amplia y adecuada a esa cuestión. China mantiene una estrecha comunicación y coordinación con los países pertinentes y seguirá contribuyendo de manera constructiva a lograr una solución adecuada a esa cuestión.

China ha tomado nota de los informes del Director General del OIEA sobre la aplicación del acuerdo de salvaguardias relativo a la República Árabe Siria. China apoya la continuación de la labor del OIEA en materia de salvaguardias y espera una mayor cooperación entre las partes y el Organismo.

Por último, China está decidida a seguir contribuyendo y colaborando con la comunidad internacional en favor de la consecución de una paz completa y duradera en el Oriente Medio y el establecimiento de una zona libre de armas nucleares en la región lo antes posible.